



Конвенция по Борьбе с Опустыниванием

Distr.: General
4 July 2011
Russian
Original: English

Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции

Десятая сессия

Чханвон, Республика Корея, 11–20 октября 2011 года

Пункт 6 с) предварительной повестки дня

**Развитие и укрепление отношений с другими
соответствующими конвенциями и международными**

организациями, учреждениями и агентствами

**Синергия в отчетности по рию-де-жанейским
конвенциям**

Синергия в отчетности по рию-де-жанейским конвенциям

Записка секретариата

Резюме

Важное значение повышения синергии в отчетности подчеркнуто в решении 8/СОР.8, в котором содержится просьба к секретариату Конвенции по борьбе с опустыниванием Организации Объединенных Наций (КБОУОН) провести консультации с другими секретариатами относительно объединенной группы по связи (ОГС) и подготовить рекомендации о путях повышения эффективности отчетности с учетом процедур и обязательств, связанных с отчетностью, согласно каждой из рию-де-жанейских конвенций.

В документе с изложением вариантов активизации сотрудничества между тремя рию-де-жанейскими конвенциями, который был подготовлен совместно секретариатами этих трех договоров в соответствии с решением совещания ОГС, состоявшегося в январе 2004 года, представлен ряд вариантов повышения синергии в отчетности. В документе ICCD/CRIC(9)/INF.9, представленном на девятой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК 9), анализируются требования к отчетности по рию-де-жанейским конвенциям и рассматриваются варианты обеспечения синергии в отчетности, представленные в документе ОГС и других документах. В нем делается вывод о том, что эффективными способами повышения синергии в отчетности могли бы стать следующие: разработка механизмов и совместных договоренностей между соответствующими учреждениями, участвующими в процессах отчетности на национальном уровне, и оптимизация сбора и компиляции данных. Комитет принял к сведению этот документ и решил, что на десятой сессии будет рассмотрен пункт, касающийся синергии в отчетности по рию-де-жанейским конвенциям, с

целью разработки рекомендаций для рассмотрения на десятой сессии Конференции Сторон.

В настоящем документе учитывается документ ICCD/CRIC(9)/INF.9 и рассматриваются итоги совместного выездного совещания секретариатов Глобального экологического фонда и КБОООН, состоявшегося в январе 2011 года, результаты совещания за круглым столом, проведенного в качестве параллельного мероприятия в ходе КРОК 9, а также обсуждения, состоявшегося на совещании ОГС в апреле 2011 года.

Комитет, возможно, пожелает рассмотреть варианты обеспечения синергии в отчетности, содержащиеся в настоящем документе, в целях вынесения своих рекомендаций по данному вопросу на рассмотрение десятой сессии Конференции Сторон в соответствии с просьбой, содержащейся в решении 8/COP.9.

Содержание

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|---|---------------|-------------|
| Список сокращений | | 4 |
| I. Введение | 1–6 | 5 |
| A. Мандат..... | 1–3 | 5 |
| B. Предыстория..... | 4–6 | 5 |
| II. Элементы, необходимые для достижения синергии в отчетности по рيو-де-жанейрским конвенциям..... | 7–38 | 6 |
| A. Дублирование данных, лежащих в основе отчетности о показателях достигнутого эффекта по линии КБОООН, отчетности о выбросах парниковых газов и национальных сообщениях по линии РККОООН и отчетности с использованием глобальных индикаторов, отражающих результаты, по линии КБР и Айтийских целевых задач | 12–17 | 8 |
| B. Дублирование по вопросам национальной политики, фигурирующим в национальных планах..... | 18–20 | 9 |
| C. Дублирование в отчетности о синергии по рيو-де-жанейрским конвенциям | 21–23 | 10 |
| D. Частичное дублирование в вопросах финансирования и проектной деятельности | 24–29 | 11 |
| E. Сопоставление отчитывающихся субъектов и создание потенциала | 30–34 | 13 |
| F. Сравнение графиков отчетности и сопоставление и анализ представляемых докладов..... | 35–38 | 14 |
| III. Варианты, способствующие повышению синергии в отчетности..... | 39–55 | 15 |
| A. Уточнение общей сути требований к отчетности..... | 40–45 | 15 |
| B. Подготовка общего глоссария или интеграция существующих глоссариев..... | 46–48 | 16 |
| C. Совместные информационные системы..... | 49–50 | 17 |
| D. Координация работы национальных координационных центров и интеграция процессов | 51–55 | 17 |
| IV. Выводы и рекомендации | 56–63 | 19 |
| A. Выводы..... | 56–61 | 19 |
| B. Рекомендации..... | 62–63 | 20 |

Список сокращений

| | |
|---------|--|
| ВОКНТА | Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам |
| ГМ | Глобальный механизм |
| ГЭФ | Глобальный экологический фонд |
| КБОООН | Конвенция по борьбе с опустыниванием Организации Объединенных Наций |
| КБР | Конвенция о биологическом разнообразии |
| КНТ | Комитет по науке и технике |
| КП | Киотский протокол |
| КРОК | Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции |
| КС | Конференция Сторон |
| КСР | Комитет содействия развитию |
| НКЦ | национальный координационный центр |
| НПД | национальная программа действий |
| НПДА | национальный план действий в области адаптации |
| НСПДБ | национальная стратегия и план действий по биоразнообразию |
| ОГС | Объединенная группа по связи |
| ОДЗЗ | опустынивание, деградация земель и засуха |
| ОПР | официальная помощь в целях развития |
| ОЭСР | Организация экономического сотрудничества и развития |
| ПГ | парниковый газ |
| РКИКООН | Рамочная конвенция об изменении климата Организации Объединенных Наций |
| СОНП | самостоятельная оценка национального потенциала |
| СОРОО | система обзора результативности и оценки осуществления |
| СПП | сводки по программам и проектам |
| ТФП | Типовое финансовое приложение |
| ЭБТ | экологически безопасная технология |
| ЮНЕП | Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде |

I. Введение

A. Мандат

1. В результате введения в действие Десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (Стратегия) Стороны приняли на девятой сессии Конференции Сторон (КС 9) новую систему отчетности и мониторинга. В решении 8/SOP.8 содержится просьба к секретариату принять во внимание процедуры и обязательства, касающиеся отчетности по каждой из рию-де-жанейрских конвенций, и проконсультироваться с секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) о способах повышения эффективности отчетности. Седьмая сессия Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК 7) рекомендовала рассматривать содействие повышению синергии с другими рию-де-жанейрскими конвенциями в качестве основного принципа, который должен приниматься во внимание при разработке новой системы отчетности по линии Конвенции по борьбе с опустыниванием Организации Объединенных Наций (КБООН), и подчеркнула важность повышения синергии на национальном уровне за счет интеграции существующих баз данных¹.

2. В решении 8/SOP.9 содержится просьба к секретариату продолжать координировать усилия секретариатами РКИКООН и КБР через посредство Объединенной группы по связи (ОГС) в целях обеспечения обмена информацией и выработки совместных подходов к согласованию требований, предъявляемых к отчетности Сторон. В решении 13/SOP.9 ОГС было предложено, в частности, оказывать техническую помощь в связи с конечным результатом 2.5 и показателем достигнутого эффекта (СЦ) 4-4 Стратегии. Кроме того, в пункте 4 с) решения 17/SOP.9 секретариату адресована просьба разработать, под руководством Бюро КНТ с использованием итеративного процесса, предложение... с целью уточнения набора показателей достигнутого эффекта и связанных с ними методологий, принимая во внимание возможную синергию. Кроме того, в решении 10/SOP.9 содержится настоятельный призыв к заинтересованным странам искать пути достижения синергизма в процессе мониторинга... за счет использования сходных показателей и сходных методологических подходов при сборе данных... в целях подготовки национальных докладов.

3. Руководствуясь этим мандатом, секретариат подготовил документ ICCD/CRIC(9)/INF.9, который был принят к сведению девятой сессией КРОК (КРОК 9), при этом сессия обратилась с просьбой рассмотреть вопрос о синергии в отчетности по рию-де-жанейрским конвенциям на десятой сессии КРОК (КРОК 10) с целью подготовки рекомендаций для рассмотрения на десятой сессии КС (КС 10).

B. Предыстория

4. Призывы к синергической отчетности по трем рию-де-жанейрским конвенциям содержатся в Повестке дня на XXI век. В главе 40 Повестки дня на XXI век, озаглавленной "Информация для принятия решения", говорится о том, что, возможно, необходимо "уменьшить различие между данными и... расши-

¹ ICCD/CRIC(7)/3.

ритель доступ к информации". В этой главе признается также наличие значительных различий в потенциале, который имеется у развивающихся стран для надлежащего сбора и переработки данных для целей "осознанного принятия решений"².

5. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (КУРООН, Рио+20), намеченная на июнь 2012 года, проводится в ознаменование двадцатой годовщины Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (КООНОСР) 1992 года. Она предоставляет возможность повысить внимание политиков к соответствующим вопросам и активизировать действия, направленные на усиление синергии в планировании и отчетности на национальном уровне, в целях достижения целей рию-де-жанейрских конвенций в рамках обсуждения институциональных основ устойчивого развития. Пользуясь этой возможностью, секретариат Глобального экологического фонда (ГЭФ) и секретариат КБООН решили на своем совместном выездном заседании подготовить для Рио+20 документ по вопросу о практической возможности подготовки совместной отчетности по трем рию-де-жанейрским конвенциям, а также предложение о типовой форме совместной отчетности.

6. Вопросы и варианты обеспечения синергии в отчетности были подробно рассмотрены в документе с изложением вариантов активизации сотрудничества между тремя рию-де-жанейрскими конвенциями, который был подготовлен совместно секретариатами трех конвенций в соответствии с решением совещания ОГС, состоявшегося в январе 2004 года³. Документ ОГС с изложением вариантов был представлен Вспомогательному органу для консультирования по научно-техническим вопросам (ВОКНТА)⁴ РКИКООН и вынесен на рассмотрение седьмой Конференции Сторон КБООН⁵. Кроме того, в целях испытания вариантов обеспечения синергии в отчетности за счет интеграции на национальном уровне в феврале 2010 года началось осуществление среднemasштабного проекта Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)/ГЭФ под названием "Экспериментальное внедрение интеграционных процессов и подходов в целях облегчения национальной отчетности по рию-де-жанейрским конвенциям" (проект ОНО-Рио).

II. Элементы, необходимые для достижения синергии в отчетности по рию-де-жанейрским конвенциям

7. В настоящей главе сопоставляются требования к отчетности по каждой рию-де-жанейрской конвенции и рассматривается дублирование в том, что касается целей отчетности, процессов отчетности, областей отчетности, отчитывающихся субъектов и элементов создания потенциала. При рассмотрении вариантов, направленных на увеличение синергии в отчетности по трем рию-де-жанейрским конвенциям, отправным пунктом, совершенно очевидно, является выявление схожих элементов, целей и мандатов, предусмотренных этими тремя договорами, при этом особо следует учитывать, что цели и мандаты а) особенно широки с точки зрения общего охвата; б) ориентированы прежде всего на эко-

² См. также документ A/53/463, приложение, и резолюцию 53/242 Генеральной Ассамблеи.

³ Далее он называется документом ОГС с изложением вариантов.

⁴ FCCC/SBSTA/2004/INF.19.

⁵ ICCD/COP(7)/5/Add.1.

логические вопросы; с) в конечном счете направлены на сохранение или охрану окружающей среды и достижение устойчивого развития. Таким образом, вся отчетность по рию-де-жанейрским конвенциям основывается на данных и информации, касающихся относительно однородной группы секторов национальных ресурсов.

8. Вместе с тем между тремя рию-де-жанейрскими конвенциями имеются существенные различия. Положения РКИКООН/Киотского протокола (КП), касающиеся ответственности, стали вызывать много споров в свете использования отчетных данных РКИКООН/КП в качестве главного обоснования необходимости принятия странами обязательств относительно сокращения выбросов и других ключевых компонентов функционирования Конвенции. В отчетности по КБР упор делается на биологические вопросы, имеющие отношение к обязанности Сторон осуществлять мониторинг состояния различных компонентов биоразнообразия⁶ и изменений в существующих угрозах. Процесс отчетности по КБОООН был разработан таким образом, чтобы четко отразить ее мандат – установление и достижение целей национальной или региональной деятельности и мониторинг достижения целей Конвенции.

9. Системы отчетности всех трех рию-де-жанейрских конвенций развиваются в конкретном для каждой конвенции контексте и под влиянием переговорных процессов. Такая замкнутость и такой ориентированный на конкретный контекст подход к отчетности могут осложнять процесс выявления областей для согласования, но в то же время обеспечивают гибкость для постепенной интеграции меняющихся требований к отчетности в рамках различных конвенционных процессов в целях повышения уровня сотрудничества, в частности в связи с разработкой и использованием общих данных и показателей, а также согласованных глоссариев. В настоящее время итеративный процесс КБОООН построен таким образом, чтобы в его рамках обеспечивалась определенная гибкость и имелась возможность извлекать выгоду из дальнейших обменов между тремя конвенциями.

10. Стороны КБОООН на КС 9 приняли решение относительно новой системы обзора результативности и оценки осуществления (СОРОО) и утвердили ряд показателей результативности и достигнутого эффекта⁷. Было отмечено, что минимально необходимым для отчетности является поднабор показателей, состоящий из двух показателей достигнутого эффекта (состояние земного покрова и доля населения затрагиваемых районов, живущего выше черты бедности), тогда как включение в отчетность остальных девяти показателей достигнутого эффекта было сочтено факультативным⁸. Процесс отчетности сопровождается итеративным процессом, в ходе которого учитываются уроки, извлеченные из процесса отчетности, и уточняются применяемые показатели и методологии. Полный набор показателей будет доработан и определен с учетом экспериментальной работы по отслеживанию воздействия и материалов, представленных, в частности, КБР и Глобальной системой наблюдения за сушей (ГСНС)⁹.

⁶ Конвенция о биологическом разнообразии, статья 7. От Сторон КБР требуется проводить инвентаризацию и мониторинг, но от них не требуется включать эту информацию в национальную отчетность.

⁷ Решения 11/СОР.9, 12/СОР.9 и 13/СОР.9.

⁸ Решение 13/СОР.9 и решение 17/СОР.9.

⁹ ГСНС координирует разработку рамочной основы для подготовки стандартов и руководящих принципов отчетности по всем основным климатическим переменным суши (ОКП). В 2009 году для ГСНС подготовила 13 подробных докладов о состоянии 13 отдельных ОКП суши.

11. В приложении IV к документу ICCD/CRIC(9)/INF.9 в "сопоставительном" формате излагаются представляющие особый интерес для развивающихся стран основные положения отчетности согласно нынешним типовым формам отчетности по рию-де-жанейским конвенциям и приводятся типовые формы РКИКООН/КП и КБР, реорганизованные в соответствии с оперативными стратегическими целями КБОООН в попытке согласовать их с формой, применяемой КБОООН. В приложении IV показаны значительные различия в подходе, применяемом в рамках трех конвенций: процесс отчетности по КБОООН является более специфичным и конкретным, чем описательный подход, применяемый в рамках КБР, но значительно менее техническим, чем ключевые требования отчетности по РКИКООН/КП.

А. Дублирование данных, лежащих в основе отчетности о показателях достигнутого эффекта по линии КБОООН, отчетности о выбросах парниковых газов и национальных сообщениях по линии РКИКООН и отчетности с использованием глобальных индикаторов, отражающих результаты, по линии КБР и Айтийских целевых задач

12. В приложении II к документу ICCD/CRIC(9)/INF.9 сравниваются показатели достигнутого эффекта (II.A) и показатели результативности (II.B), применяемые в рамках КБОООН, и глобальные индикаторы, отражающие результаты, применяемые в рамках КБР, а также некоторые показатели, применяемые по линии РКИКООН.

13. Как показано в таблице, содержащейся в приложении II.A к документу ICCD/CRIC(9)/INF.9, три глобальных индикатора, отражающих результаты, которые применяются в рамках КБР, являются особенно актуальными с точки зрения отчетности по КБОООН¹⁰. В частности, отражающий результаты глобальный индикатор КБР "тенденции, касающиеся изобилия и распределения отдельных видов", был рекомендован в качестве единицы, приемлемой для измерения применяемого в рамках КБОООН на глобальном и национальном уровнях общего показателя VII "Биоразнообразии растений и животных", и в настоящее время он апробируется в рамках экспериментального мероприятия КБОООН по отслеживанию показателей достигнутого эффекта (см. документ ICCD/COP(10)/CST/2 и документ ICCD/COP(10)/CST/INF.2).

14. С принятием Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы соответствующие вопросы в отчетности КБР стали увязываться с оценкой достижения 20 Айтийских целевых задач, которые установлены по пяти стратегическим целям¹¹. Этот план непосредственно связан как с проблемой изменения климата, так и с проблемами опустынивания, деградации земель и засухи (ОДЗЗ): в частности стратегическая цель В – "сокращение непосредственного давления на биоразнообразие и содействие устойчивому развитию" и

¹⁰ Индикатор КБР: тенденции, касающиеся протяженности отдельных биомов, экосистем и мест обитания; индикатор КБР: тенденции, касающиеся изобилия и распределения отдельных видов; и индикатор КБР: площадь лесных и сельскохозяйственных экосистем и районов аквакультуры, в которых осуществляется устойчивое управление.

¹¹ Решение X/2 КБР.

связанные с ней целевые задачи 5¹² и 7¹³ в значительной степени дублируют цели КБОООН и отчетность по этой Конвенции. Целевая задача 15¹⁴ охватывает цели как КБОООН, так и РКИКООН, а целевая задача 10¹⁵ конкретно касается вопросов изменения климата и частично дублирует национальные доклады Сторон КБОООН.

15. В рамках РКИКООН не было принято каких-либо национальных или глобальных показателей достигнутого эффекта. Тем не менее в настоящее время в рамках осуществления плана, касающегося Глобальной системы наблюдения за сушей (ГСНС) РКИКООН, осуществляется существенная деятельность по разработке стандартных методологий измерения основных климатических переменных (ОКП), охватывающих атмосферу, сушу и морскую среду. На своей тридцать третьей сессии в Канкуне, Мексика, в 2010 году ВОКНТА отметил "возросшую полезность данных об ОКП суши, получаемых вне рамок наблюдения за изменением климата, в частности для деятельности в областях биоразнообразия и опустынивания, и рекомендовал ГСНС усиливать синергические связи с соответствующими текущими инициативами".

16. Следует отметить, что степень дублирования содержания докладов по рию-де-жанейрским конвенциям зависит от характеристик отчитывающейся страны, например от ее географических и геоморфологических параметров или социально-экономического положения. Степень дублирования скорее всего выше в наименее развитых странах, где неустойчивое использование природных ресурсов негативно сказывается на сохранении биоразнообразия и предотвращении деградации земель и, возможно, также является важным источником выбросов и большей уязвимости от изменения климата.

17. Для отчетности по трем рию-де-жанейрским конвенциям необходимо будет использовать общие исходные данные (сырые данные), которые после их обработки будут использоваться для подготовки информации по той или иной конкретной конвенции. Это означает, что уменьшить бремя отчетности в принципе можно за счет совместного сбора и использования данных и информации.

В. Дублирование по вопросам национальной политики, фигурирующим в национальных планах

18. В рию-де-жанейрских конвенциях уделяется также большое внимание разработке национальных стратегий осуществления, которые учитывают конкретную ситуацию в стране (национальные программы действий (НПД) в рам-

¹² Принятая в Айти целевая задача 5: к 2020 году темпы утраты всех естественных мест обитания, включая леса как минимум сокращены наполовину, и там, где осуществимо, приведены почти к нулю, а деградация и фрагментация существенно снижены.

¹³ Принятая в Айти целевая задача 7: к 2020 году территории, занятые под сельское хозяйство, аквакультуру и лесное хозяйство, управляются устойчивым образом, обеспечивая сохранение разнообразия.

¹⁴ Принятая в Айти целевая задача 15: к 2020 году повышена сопротивляемость экосистем и увеличен вклад биоразнообразия в накопление углерода благодаря сохранению и восстановлению природы, включая восстановление как минимум 15% деградировавших экосистем, что способствует смягчению последствий изменений климата и адаптации к ним и борьбе с опустыниванием.

¹⁵ Принятая в Айти целевая задача 10: к 2015 году сведены к минимуму многочисленные антропогенные нагрузки на коралловые рифы и другие уязвимые экосистемы, на которые воздействует изменение климата или подкисление океанов, в целях поддержания их целостности и функционирования.

ках КБОООН, национальные стратегии и планы действий по сохранению биологического разнообразия (НСПДБР) в рамках КБР и национальные планы действий в области адаптации (НПДА) в рамках РКИКООН. Типовые формы отчетности по рию-де-жанейрским конвенциям, представленные в приложении IV к документу ICCD/CRIC(9)/INF.9, касаются подробной разработки национальной политики и направлены на оценку осуществления национальных планов.

19. Предполагается, что подробная отчетность о видах деятельности, определяемых такими механизмами планирования, будет в определенной степени дублироваться, особенно тогда, когда механизмы планирования отражают высокую степень взаимозависимости между ОДЗЗ, изменением климата и биоразнообразием. В случае интеграции или координации процессов национального планирования, что вполне возможно, отчетность о них также должна координироваться в целях активизации и укрепления национальной деятельности по осуществлению, национальных процессов, планов и учреждений. Возможность увеличения синергии на этом уровне была признана Сторонами КБОООН, которые в решении 13/SOP.9 предложили ОГС оказать техническую помощь в работе над показателями, относящимися к конечному результату 2.5, предусматривающему "принятие или активизацию взаимоподкрепляющих мер в целях усиления отдачи от проводимых мероприятий в рамках программ действий по борьбе с опустыниванием, деградацией земель и усилий по сохранению биоразнообразия, адаптации к изменению климата и смягчению его последствий".

20. В рамках рию-де-жанейрских конвенций предпринято много инициатив по оценке и координации процессов НТД, НПДА и НСПДБР¹⁶. Потенциально полезными инструментами усиления координации на национальном уровне и, в конечном счете, оптимизации процессов отчетности по всем трем рию-де-жанейрским конвенциям могли бы стать сбор и сопоставление базовых данных об имеющихся в каждой стране документах по вопросам политики и планирования, а также координация отчетности о них.

С. Дублирование в отчетности о синергии по рию-де-жанейрским конвенциям

21. Вопрос о синергии должен быть обсужден в связи с любыми рамками отчетности. В наиболее конкретной форме отчетность о синергии представляется в связи с показателем результативности СВОД-07 КБОООН по конкретному результату 2.5: "Число инициатив в отношении синергического планирова-

¹⁶ Например, в 2011 году секретариат КБР проводит серию субрегиональных рабочих совещаний по созданию потенциала, необходимого для осуществления национальных стратегий и планов действий по биоразнообразию. В этой связи он предложил секретариату РКИКООН и секретариату КБОООН использовать эти рабочие совещания для поддержки более четкой координации. Секретариат КБОООН, используя аналогичный подход, предложил секретариату КБР и секретариату РКИКООН принять участие в серии субрегиональных рабочих совещаний по согласованию программ действий. Кроме того, на протяжении нескольких лет РКИКООН и КБОООН осуществляют инициативу, направленную на использование открываемых осуществлением этих конвенций конкретных возможностей для совместных действий по повышению синергии, которые могут быть предприняты на местном уровне в рамках соответствующих мандатов в затрагиваемых странах, особенно в наименее развитых странах (НРС), путем создания соответствующих институциональных механизмов и подписания протоколов о связи по вопросам, касающимся НПДА и НПД.

ния/программирования по трем рио-де-жанейрским конвенциям или механизмов совместного осуществления на всех уровнях".

22. Сторонам КБР предлагается "описать..., каким образом на национальном уровне достигается синергия в осуществлении КБР, РКИКООН, КБОООН и других соответствующих конвенций"¹⁷, а также рассмотреть вопрос интеграции... с) процессов в рамках других конвенций помимо Конвенции о биологическом разнообразии, например процессов четырех других конвенций, связанных с биоразнообразием (СИТЕС, Конвенция о мигрирующих видах, Рамсарская конвенция и Конвенция о мировом наследии), рио-де-жанейрских конвенций (РКИКООН, КБОООН) и др."¹⁸.

23. Хотя в рио-де-жанейрских конвенциях это конкретно не указывается, РКИКООН призывает Стороны, не включенные в приложение I, по возможности организовать международную/региональную/субрегиональную координационную деятельность, обратившись с призывом о представлении информации о любых мерах, предпринятых ими с целью интеграции соображений, касающихся изменения климата, в соответствующие социальные, экономические и экологические стратегии и действия". Ответы стран на эти вопросы содержат важную информацию о синергии.

D. Частичное дублирование в вопросах финансирования и проектной деятельности

24. Все три рамочные основы отчетности содержат важные положения, в которых предлагается описать финансирование и проектную деятельность.

25. В соответствии с процедурой направления сообщений Сторонами, не включенными в приложение I, РКИКООН/КП от Сторон, не включенных в приложение I, требуется "представлять... список проектов, предлагаемых для финансирования... в рамках подготовки к организации предоставления технической и финансовой поддержки", и "информацию о специфических для конкретных стран потребностях в технологии и о помощи, полученной от Сторон, являющихся развитыми странами, и финансового механизма Конвенции, а также, в соответствующих случаях, о том, как они использовали эту помощь для поддержки развития и наращивания внутреннего потенциала, технологии и ноу-хау".

26. Согласно КБР, включать в национальные доклады информацию о финансировании и проектах не требуется, но многие страны предоставляют ее в ответ на конкретную просьбу, содержащуюся в главе II (нынешнее состояние НСПДБР), которая призывает к проведению "общего обзора осуществления национальных стратегий и планов действий по биоразнообразию, а также других программ и планов, разработанных и принятых с целью осуществления Конвенции", и включать "ориентировочную информацию о внутреннем и/или международном финансировании, предназначенном для осуществления приоритетных видов деятельности". На начальном этапе содержащаяся в национальных

¹⁷ Рамочная основа представления пятого национального доклада по КБР, часть II, вопрос 5.

¹⁸ Глава III: секторальная или кросс-секторальная интеграция соображений, связанных с биоразнообразием или придания им высокого приоритета. Цель: Q2.

докладах развитых стран информация о финансировании анализировалась отдельно¹⁹.

27. Система отчетности по КБОООН, в частности по оперативной цели 5, "Финансирование и передача технологии", требует представления конкретной информации, например о "степени адекватности, своевременности и предсказуемости предоставления финансовых ресурсов на цели борьбы с ОДЗЗ развитыми странами – Сторонами Конвенции", "числе предложений по проектам, связанным с ОДЗЗ, успешно представленных для финансирования международными финансовыми учреждениями, механизмами и фондами, включая ГЭФ", "объеме финансовых ресурсов и видах стимулов, которые обеспечили возможности доступа к технологиям затрагиваемым странам – Сторонам Конвенции". Кроме того, секретариат Конвенции получает подробную информацию о финансировании проектов/программ в специальных типовых формах – Типовом финансовом приложении (ТФП) и сводках по проектам и программам (СПП).

28. Обе типовых формы, СПП и ТФП, могли бы использоваться в качестве основы при разработке системы гармонизированной отчетности по финансовым вопросам для всех трех рيو-де-жанейрских конвенций. Этот процесс начался с разработки Комитетом по оказанию помощи и развитию (КПР) Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в консультациях с секретариатами трех рيو-де-жанейрских конвенций и Глобальным механизмом (ГМ) рيو-де-жанейрских маркеров. Эти маркеры не только позволяют оценивать финансовые потоки по линии ОПР (официальная помощь в целях развития) и идентифицировать тенденции, но могут также служить основой для оптимизации отчетности о связанной с оказанием помощи деятельности Сторон по линии рيو-де-жанейрских конвенций, обеспечивая таким образом поступление согласованных данных и избежание дублирования в отчетности. Рио-де-жанейрские маркеры являются неотъемлемой частью отчетности о финансировании по линии КБОООН²⁰.

29. Еще один вариант повышения синергии в отчетности о финансировании упоминается в решении 13/СОР.9 (пункт 7), в котором Стороны КБОООН призывают ОГС "оказывать техническую помощь в работе над показателями, относящимися к... показателю достигнутого эффекта (СЦ) 4-4, который отражает размер взносов на осуществление деятельности по линии КБОООН со стороны инновационных источников финансирования. Поскольку такие источники используются в рамках всех трех рيو-де-жанейрских конвенций, было предложено, чтобы ОГС уточнила и регулярно обновляла список инновационных источников финансирования. В свете этого призыва и других решений органов рيو-де-жанейрских конвенций, касающихся ОГС, члены ОГС согласились с необходимостью прояснить круг ведения ОГС, поскольку у Группы возник вопрос о том, должна ли такая деятельность охватываться ее мандатом. Три секретариата совместно разработали общие принципы, закрепленные в круге ведения, которые представляются КС в документе ICCD/CRIC(10)/18.

¹⁹ CBD-GEF/WS-Financing/INF/2; см. <www.cbd.int/financial/innovative.shtml>.

²⁰ Совместное письмо исполнительных секретарей трех рيو-де-жанейрских конвенций на имя Председателя ОЭСР/КСР, 2004 год.

Е. Сопоставление отчитывающихся субъектов и создание потенциала

30. В рамках КБОООН проводится различие между семью отчитывающимися субъектами: а) затрагиваемые страны-Стороны; б) развивающиеся страны-Стороны; в) субрегиональные и региональные программы действий; д) система Организации Объединенных Наций и межправительственные организации; е) ГЭФ; ф) секретариат; и г) ГМ²¹. Кроме того, представлять доклады о наилучшей практике предлагается организациям гражданского общества, и в настоящее время обсуждаются руководящие принципы для представления отчетности организациями гражданского общества.

31. На КРОК 7 Стороны согласились с тем, что укрепление требований и процедур отчетности "должно сопровождаться оказанием международной поддержки для наращивания потенциала в области мониторинга". Руководствуясь вышесказанным, секретариат КБОООН в консультациях с секретариатом ГЭФ и ЮНЕП/ГЭФ в 2010 году начал оказывать такую помощь через проект ЮНЕП/ГЭФ по наращиванию его потенциала²². Средства пятого цикла ГЭФ зарезервированы для стимулирующей деятельности, и странам предоставляется финансирование для подготовки национальных докладов и согласования НПД. Стороны по своему желанию могут запросить помощь через глобальную программу поддержки или оценить возможности финансирования либо напрямую, либо через какое-либо учреждение.

32. Что касается РКИКООН, то с точки зрения отчетности Стороны, включенные в приложение I, отличаются от Сторон, не включенных в приложение I. Представляемая информация различается по охвату и содержанию, при этом сроки ее представления также различаются. Как Стороны, включенные в приложение I, так и Стороны, не включенные в приложение I, направляют национальные сообщения по графику, установленному КС, представляя информацию о деятельности и политике, осуществляемой Сторонами в целях выполнения Конвенции. Кроме того, от Сторон, включенных в приложение I, которые ратифицировали Киотский протокол, требуется ежегодно представлять информацию о своих национальных выбросах в кадастр парниковых газов (ПГ) РКИКООН. Стороны, не включенные в приложение I, могут решить представлять, в дополнение к национальному сообщению, национальный кадастр ПГ в тех случаях, когда они способны справиться с растущим спросом на точные цифровые данные. У Сторон, не включенных в приложение I, нет необходимости использовать такие же исходные сроки или статистические данные, какие используются в кадастрах ПГ Сторон, включенных в приложение I, однако им рекомендуется подготавливать оценки и выявлять/обосновывать любые отклонения в рамках каждого процесса оценки. Это обеспечивает для Сторон, не включенных в приложение I, определенную гибкость на национальном уровне, которая позволяет им создавать механизмы, облегчающие интеграцию сбора данных, а также показателей и исходных уровней по трем рию-де-жанейским конвенциям.

33. ГЭФ разработал конкретные механизмы финансирования для поддержки отчетности и ведения кадастров ПГ Сторонами, не включенными в приложение I. Некоторые Стороны, не включенные в приложение I, утверждают, что представляемым ими докладам, даже если они содержат компетентный анализ ПГ, не придается такого же веса, какой имеют кадастры Сторон, включенных в

²¹ См. <www.unccd.int/prais/docs/reporting%20entities.pdf>.

²² ICCD/CRIC(7)/5.

приложение I. Вследствие такого различия в сочетании с гибкими графиками отчетности Сторон, не включенных в приложение I, возникла ситуация, когда сообщения направляются лишь небольшим числом Сторон, не включенных в приложение I. До настоящего времени РКИКООН/КП получили 166 национальных сообщений, из которых 137 являлись первоначальными национальными сообщениями, 27 – вторыми национальными сообщениями и только одно – третьим и одно – четвертым национальным сообщением. Для сравнения можно отметить, что по линии как КБОООН, так и КБР было получено более 400 национальных докладов.

34. Согласно КБР, все Стороны Конвенции обязаны представлять информацию, используя руководящие принципы отчетности, принятые для конкретного цикла отчетности. В соответствии с предложением восьмой Конференции Сторон КБР о предоставлении финансирования для подготовки четвертых национальных докладов²³ ГЭФ оказывал финансовую поддержку осуществляемому под совместным руководством Программы развития Организации Объединенных Наций и ЮНЕП среднemasштабному проекту по национальной оценке хода реализации цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, в том числе подготовке четвертых национальных докладов. В дополнение к общим наборам руководящих принципов КБР разработала информационный портал для предоставления Сторонам консолидированных информационных ресурсов и средств в целях содействия подготовке четвертого национального доклада. Этот портал будет также использоваться для содействия оценке партнерами по КБР достижения цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год.

Е. Сравнение графиков отчетности и сопоставление и анализ представляемых докладов

35. Циклы, графики и предельные сроки отчетности по трем рию-дежанейским конвенциям отличаются друг от друга и трудно поддаются сравнению. В приложении III к документу ICCD/CRIC(9)/INF.9 показано, что никакой временной связи между предельными сроками отчетности в рамках различных процессов отчетности практически не существует. Однако работа по компиляции, интерпретации и рассмотрению представленных по линии рию-дежанейских конвенций докладов проводится с использованием схожих подходов. Все три конвенции допускают представление информации как в обычной, так и в электронной форме. Доклады анализируются секретариатом, которому помогает какой-либо вспомогательный орган или рабочая группа. Кроме того, все национальные доклады/сообщения в электронной форме размещаются в Интернете для максимального расширения доступа к представленной информации. Однако органы, которые проводят эту работу, и конечные результаты анализа варьируются.

36. По линии КБОООН анализ четвертого цикла отчетности согласно Стратегии проводится на глобальном уровне для всех регионов с учетом пяти оперативных целей, в результате чего подготавливаются пять аналитических докладов. Кроме того, информация, представленная через портал СОРОО, может быть получена с помощью функций запроса, предусмотренных этим порталом.

37. Стороны РКИКООН представляют национальные сообщения в секретариат РКИКООН. Эти сообщения размещаются на вебсайте, и секретариат сво-

²³ Решение VIII/18.

дит национальные сообщения в отдельные доклады: один – с сообщениями Сторон, включенных в приложение I, а другой – с сообщениями Сторон, не включенных в приложение I. Затем эти доклады представляются на рассмотрение вспомогательных органов и КС. Годовая сводка информации о выбросах ПГ Сторонами, включенными в приложение I, выносится на "углубленное" рассмотрение международной группы экспертов, которое координируется секретариатом. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I, не являются предметом такого рассмотрения, но они рассматриваются группой экспертов, созданной Вспомогательным органом по осуществлению для рассмотрения вопросов, касающихся таких сообщений.

38. Национальные доклады по линии КБР в первую очередь используются для подготовки Глобальной перспективы в области биоразнообразия. Четвертый национальный доклад будет использоваться для оценки прогресса в достижении цели в области сохранения биоразнообразия, установленной на 2010 год, а также для подготовки третьей Глобальной перспективы в области биоразнообразия. Кроме того, КБР делится представленной информацией и опытом через свой механизм посредничества (МП)²⁴, который размещает на своем сайте все национальные доклады, по возможности с соответствующей кодировкой, в целях облегчения онлайн-анализа и сравнения ответов и отражения конкретных схожих моментов, различий и извлеченных уроков.

III. Варианты, способствующие повышению синергии в отчетности

39. В настоящей главе более подробно рассматриваются варианты повышения синергии, подробно изложенные в документе ОГС, а также в других документах, и обсуждаются, в частности, вопросы их применимости в нынешнем контексте осуществления рио-де-жанейрских конвенций.

A. Уточнение общей сути требований к отчетности

40. Наиболее радикальной из числа предложенных вариантов повышения синергии в отчетности по рио-де-жанейрским конвенциям является разработка общей формы отчетности. По мнению секретариата ГЭФ, общая форма отчетности будет в значительной степени способствовать повышению синергии в отчетности, а намеченная на 2012 год конференция Рио+20 могла бы стать крупной вехой в создании и согласовании общей типовой формы отчетности. Первое предложение относительно такой типовой формы наряду с альтернативными предложениями, приведенными ниже, было подготовлено в контексте проекта ОНО-Рио.

41. К другим вариантам аналогичной направленности относятся следующие: а) определение общих глав или вопросов и их последующая интеграция в унифицированный "основной доклад" (он, возможно, будет дополняться докладами по конкретным договорам, в которых будут рассматриваться общие для всех трех конвенций моменты); и б) разработка модульных компонентов доклада, объединяющих конкретные вопросы по конкретным секторам или темам²⁵.

²⁴ См. по адресу <www.cbd.int/information/>.

²⁵ UNEP-WCMC June 2009, "Preconditions for harmonization of reporting to biodiversity-related multilateral environmental agreements", paragraph 17.

42. В целом введение единой унифицированной формы совместной отчетности, утвержденной на глобальном уровне, как представляется, не принесет пользы, поскольку рассмотрение требований к отчетности по рию-де-жанейрским конвенциям показало, что дублирование по вопросам существа или по техническим вопросам в рамках трех конвенций относительно невелико. Кроме того, типовые формы отчетности в настоящее время удовлетворяют информационным потребностям отдельных отчитывающихся субъектов как между конвенциями, так и внутри конвенций.

43. В отличие от этого, используемый в системе договоров по правам человека "базовый доклад" предполагает разработку и согласование в рамках конвенций единого базового доклада, охватывающего "базовую" или "основную" информацию, подлежащую представлению по всем трем конвенциям, которая будет дополняться меньшими по размеру докладами по конкретным договорам, удовлетворяющими конкретные информационные потребности конвенций. Поскольку главной общей для рию-де-жанейрских конвенций задачей является устойчивое развитие, внимание в общем базовом докладе должно быть сосредоточено на состоянии экосистем и их устойчивом развитии²⁶.

44. С учетом того, что утвержденные в последнее время руководящие принципы и типовые формы для трех конвенций не предусматривают повтора какой-либо базовой информации, а лишь требуют от Сторон уведомления о существенных изменениях или обновления предыдущей информации, представляется, что возможность содействия разработке базового доклада уже упущена.

45. Еще одним вариантом отчетности по единой общей форме является модульная отчетность по согласованным модулям отчетности. С учетом вышеупомянутых областей дублирования в отчетности по рию-де-жанейрским конвенциям, к которым относятся области финансирования и финансовых операций, в качестве особых общих модулей отчетности можно рассматривать, а также в пробном порядке испытывать отчетность о синергии в планировании и отчетности и отчетность о показателях достигнутого эффекта в отношении земного покрова, накоплений углерода над и под поверхностью земли или биоразнообразия растений и животных.

В. Подготовка общего глоссария или интеграция существующих глоссариев

46. Важнейшей предпосылкой к обеспечению синергии в отчетности является разработка общего глоссария или интеграция существующих в целях облегчения перекрестных ссылок, поскольку разная терминология может исключить применительно к какой-либо одной конвенции использование данных и представление ответов, собираемых согласно другим конвенциям. Вместе с тем, как отмечено выше, каждая из трех конвенций в настоящее время предусматривает представление информации с разными уровнями точности.

47. Хотя по всем трем конвенциям имеются глоссарии соответствующих терминов²⁷, лишь глоссарий КБООН непосредственно увязан (через портал СОРОО) с отчетностью. КБР в своем процессе отчетности стремится полу-

²⁶ UNEP-WCMC June 2010, "Evaluation of options for a joint reporting format for the three Rio Conventions".

²⁷ См. <www.cbd.int/cepa/toolkit/2008/doc/CBD-Toolkit-Glossaries.pdf> и <unfccc.int/essential_background/glossary/items/3666.php>, а также портал PRAIS.

чить более широкую информацию и поэтому допускает, что каждая отчитывающаяся Сторона может толковать терминологию, касающуюся отчетности, по своему усмотрению. В отличие от этого РКИКООН/КП предусматривают много весьма конкретных элементов отчетности, таких как компоненты, касающиеся кадастров ПГ. Хотя все эти термины должны истолковываться особым образом, в рамках процесса РКИКООН/КП уточняется конкретное значение каждого термина, для чего вместо глоссария используются руководящие принципы.

48. Альтернативный подход заключается в проведении курса на более полную интеграцию глоссариев за счет совершенствования связующих элементов между терминами, используемыми в различных глоссариях. Взаимосвязанные глоссарии могут позволить обеспечить бóльшую унификацию или более тесное сотрудничество в процессе сбора национальных данных, и тогда, соответственно, все доклады могут основываться на одних и тех же исходных данных. В этой связи секретариаты на одиннадцатом совещании ОГС решили объединить усилия по взаимоувязке своих глоссариев. В качестве первого шага в глоссарии, представленном в документе ICCD/COP(10)/INF.9, были учтены существующие глоссарии КБР и РКИКООН.

С. Совместные информационные системы

49. Электронные средства, используемые в рамках трех конвенций, такие как механизм посредничества КБР, портал СОРОО и вебсайт РКИКООН/КП, предоставляют возможность беспрепятственного размещения большого числа докладов и другой национальной информации. Разработка совместных систем управления информацией позволит более эффективно использовать ресурсы конвенций, обеспечивая более простой доступ к информации. Сделать это можно было бы, например, путем создания совместного информационного портала при содействии ОГС, которая в 2004 году приняла решение продолжить... [создании] портала для доступа к национальным сообщениям и докладам", подчеркнув, что основное внимание в рамках этой работы будет уделено "обмену информацией и взаимному обучению и что она не будет сопряжена со стандартизацией отчетности или форм отчетности"²⁸.

50. Еще одним вариантом, реализуемым ОГС, является обеспечение эксплуатационной совместимости порталов, вебсайтов, баз данных и других средств Рио-де-жанейрских конвенций. На своем пятом совещании ОГС сообщила, что "опубликованы технические спецификации подключения друг к другу баз данных конвенций и успешно проведено первое испытание. Вскоре на трех соответствующих вебсайтах можно будет получать общую для всех трех конвенций обновленную информацию о совещаниях и координационных центрах", и развитие этой системы будет пропагандироваться с помощью "Павильона экосистем" на Рио+20 и в рамках других мероприятий²⁹.

Д. Координация работы национальных координационных центров и интеграция процессов

51. Более пристальный анализ деятельности учреждений, несущих ответственность за национальную отчетность, позволяет оценить потенциал увеличения синергического эффекта за счет совершенствования координации деятель-

²⁸ Доклад ОГС-5, 2004 год, документ FCCC/SBSTA/2004/INF.9, 8.

²⁹ Report of JLG-6, 2005, 4 (g).

ности координационных центров и различных участвующих учреждений. Как указывается в приложении I к документу ICCD/CRIC(9)/INF.9, 36% развивающихся стран создали по всем трем рيو-де-жанейрским конвенциям НКЦ в рамках одного и того же министерства, а 6% – в рамках одного учреждения. Было признано, что одной из предпосылок к обеспечению синергии на национальном уровне является достижение официальных договоренностей о сотрудничестве между соответствующими учреждениями. Кроме того, координационные центры, выполняющие функции координационного центра по более чем одной конвенции, являются важным связующим элементом между различными КС. В качестве одного из параллельных мероприятий в ходе КРОК 9 было проведено совещание за круглым столом по синергии в области отчетности по линии рيو-де-жанейрских конвенций, на котором собрались представители национальных координационных центров, выполняющих функции координационного центра по линии либо двух, либо трех рيو-де-жанейрских конвенций, которые отметили важную роль координационных центров в содействии обеспечению синергии.

52. Еще одним ключевым элементом повышения синергии в национальной отчетности является проведение консультаций с заинтересованными сторонами, поскольку в рамках национальных процессов отчетности по линии всех трех конвенций все больший упор делается на подходы на основе участия, при этом призывы к представлению материалов и замечаний часто адресуются одной и той же группе учреждений, НКЦ других конвенций, организациям гражданского общества и в меньшей степени научно-техническим учреждениям.

53. В рамках ряда исследований, направленных на повышение эффективности распределения и сбора данных, а также ответственности за отчетность между национальными учреждениями и отдельными лицами, был успешно опробован вариант модульной отчетности³⁰. При таком подходе типовые формы отчетности по конвенциям могут либо оставаться полностью самостоятельными, либо координироваться путем разработки компонентов модульной отчетности, объединяющих конкретные вопросы по конкретным секторам или темам³¹.

54. Другим вариантом повышения эффективности координации отчетности на национальном уровне является разработка национальных механизмов для более полной интеграции сбора и управления данными: например, можно создать электронные средства для централизованного сбора и распространения данных, информации и других материалов или усовершенствовать координацию работы существующих информационных сетей.

55. В ряде исследований приводятся примеры того, каким образом центральная система сбора информации может эффективно распределять задачи по сбору информации между многими различными учреждениями и должностными лицами, а затем путем создания центральной базы данных обеспечивать доступ к такой информации для всех³². Координация сбора материалов, необходимых для отчетности, и централизованное хранение данных имеют также то преимущество, что используемый в соответствующих случаях инклюзивный консультативный процесс может позволить сводить воедино данные, которые в противном случае просто было бы невозможно найти. Кроме того, такой процесс мог

³⁰ Case study, Panama, Sep. 2002; case study, Seychelles, May 2002; case study, Ghana (undated).

³¹ Case study, Indonesia, July 2003.

³² Case study, Panama, Sep. 2002; case study, Seychelles, May 2002; case study, Ghana (undated).

бы обеспечить возможность проведения более глубокого экспертного анализа данных за счет стимулирования обсуждений и обмена мнениями между различными участвующими учреждениями³³.

IV. Выводы и рекомендации

A. Выводы

56. На основе анализа требований к отчетности по рيو-де-жанейрским конвенциям, проведенного в настоящем документе, делается вывод о том, что наиболее реальным вариантом действий по избежанию значительного дублирования форм отчетности, очевидно, является разработка отдельных модулей общей отчетности или базового доклада, дополняющего доклады по конкретным конвенциям. Можно было бы рассмотреть вопрос о разработке общих показателей или методологий для ряда областей отчетности, например стандартных методологий для измерения ОКП суши, об использовании рيو-де-жанейрских маркеров, о представлении информации о перечне инновационных источников финансирования или об отчетности о синергическом осуществлении программ действий.

57. Еще одним реальным способом повышения синергии в отчетности на глобальном уровне является включение других рيو-де-жанейрских конвенций в качестве неотъемлемой части в итеративный процесс, применяемый КБОООН с целью уточнения соответствующих показателей.

58. Итоги совещания ОГС 11, а также совещания за круглым столом в ходе КРОК 9 свидетельствуют о том, что существует надежная база для взаимодействия в разработке средств для обмена информацией и совместного управления данными, а также других способов оптимизации отчетности, таких как разработка общего глоссария. Принятие необходимых мер по более четкому определению ролей и обязанностей ОГС может позволить лучше понять, каким образом ОГС могла бы активно содействовать обеспечению синергии в области отчетности.

59. Для дальнейшего продвижения по этому пути можно было бы создать совместную целевую группу для более глубокого изучения пользы, которую могла бы принести предложенная в настоящем документе деятельность по обмену информацией, совместному использованию порталов и/или оптимизации типовых форм.

60. Наиболее эффективными, реальными и осуществимыми вариантами повышения синергии в сочетании с эффективным использованием имеющихся ресурсов являются улучшение координации деятельности НКЦ и соответствующих секторальных и профильных министерств, а также интеграция на национальном уровне процессов сбора, подтверждения достоверности и хранения данных. Методологии гармонизации отчетности на национальном уровне могли бы включать оптимизацию и расширение национальных процессов сбора информации за счет таких механизмов, как разработка единого портала для предоставления необходимой для отчетности информации и/или координация совещаний и процессов, направленных на максимизацию участия заинтересованных сторон в подготовке национальных докладов.

³³ Case study, Seychelles, May 2002.

61. В целях поддержки мер, направленных на повышение синергии в области отчетности, следовало бы рассмотреть вопрос об оказании скоординированной и согласованной помощи в развитии национального потенциала. Осуществление совместных инициатив по созданию потенциала повышает скоординированность действий на национальном уровне и уменьшает бремя отчетности, обеспечивая в то же время возможность более эффективного использования имеющихся ресурсов.

В. Рекомендации

62. На КРОК 10 Стороны, возможно, пожелают инициировать консультации относительно конкретных вариантов повышения синергии в отчетности и рассмотреть вопрос о том, чтобы:

а) рекомендовать Сторонам и заинтересованным субъектам разработать на национальном уровне механизмы улучшения координации в области отчетности посредством официального оформления процессов обмена информацией и создания институциональных связей между министерствами, отвечающими за выполнение каждой конвенции, а также за счет максимизации взаимодействия заинтересованных субъектов и активных процессов на основе участия;

б) рекомендовать создать совместную целевую группу по обеспечению синергии в области отчетности с участием НКЦ и представителей трех конвенций для рассмотрения всего круга вариантов повышения синергии и подготовки конкретных предложений относительно действий;

в) обеспечить обратную связь по вопросам существа, касающимся круга ведения ОГС, содержащегося в документе ICCD/CRIC(10)/18, в целях прояснения роли этой группы в решении вопросов, касающихся синергии;

г) просить КНТ продолжить интеграцию других рию-де-жанейрских конвенций в итеративный процесс в целях уточнения набора показателей достигнутого эффекта КБОООН;

д) просить секретариат оценить потребности в наращивании потенциала в соответствии с вариантами, выдвинутыми совместной целевой группой, и разработать программу для удовлетворения потребностей ряда целевых стран, желающих разработать национальные механизмы содействия повышению синергии в области отчетности;

е) предложить Сторонам, являющимся развитыми странами, и финансовым учреждениям, включая ГЭФ, оказать техническую и финансовую поддержку совместным инициативам по созданию потенциала, направленным на повышение синергии в области отчетности на национальном уровне;

ж) просить Исполнительного секретаря продолжать оказывать содействие обеспечению синергии в области отчетности через ОГС и, в соответствующих случаях, через Группу Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию;

з) предложить ОГС содействовать разработке и использованию общих терминов и определений и продолжить ее усилия по обеспечению эксплуатационной совместимости существующих порталов, вебсайтов, баз данных и других коммуникационных средств рию-де-жанейрских конвенций.

63. КРОК, возможно, пожелает принять во внимание информацию и варианты повышения синергии в области отчетности, содержащиеся в настоящем документе, и необходимость обеспечить проведение консультаций по этому вопросу, с тем чтобы представить КС 10 доклад о развитии и укреплении взаимосвязей между другими соответствующими конвенциями и международными организациями, учреждениями и агентствами в соответствии с просьбой, содержащейся в решении 8/COP.9.
